

En torno al seminario sobre «Agricultura, Género y Espacio»

Gemma Cànoves & Montserrat Solsona*

Résumé / Abstract / Resumen / Resum

Le Département de Geografia de l'Universitat Autònoma de Barcelona, en collaboration avec l'Institut de la Femme, a organisé le séminaire «Agriculture, Genre et Espace». Le séminaire a réuni un groupe de spécialistes intéressés par la problématique de la structure du genre dans la société. La participation des professeurs M. Berlan, Janet Momsen, Janice Monk, spécialistes et pionnières dans ces études, avec les membres du Département T. Tulla, M. Solsona, M.D. Garcia Ramon et G. Cànoves, a permis de constater et analyser des problématiques semblables autour de l'insuffisance des statistiques officielles, la pluri-activité en rapport avec le travail des femmes et le besoin d'une plus grande qualification de la femme dans l'agriculture. Le séminaire est une première étape ayant l'objectif de diffuser la thématique du genre dans les analyses géographiques.

* * *

The Department de Geografia of the Universitat Autònoma de Barcelona, in collaboration with the Institute for Women (Instituto de la Mujer), organized a conference on «Agriculture, Gender and Space» on the 10th and 11th of December 1987. The conference brought together investigators from Geography and from other branches of the Social Sciences who are interested in the problem of gender structure in society. The participants included M. Berlan, J. Monk and J. Momsen, specialists and pioneers in such subjects, together with several members of the Department, namely G. Cànoves, M.D. Garcia-Ramon, M. Solsona and A.F. Tulla. Certain pro-

* Departament de Geografia, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra 08193.

blems, common to the different investigators, were identified and analysed, such as the insufficiency of official statistics, the multiactivity of female labour, and the necessity for an improvement in the qualifications of women employed in agriculture. The Conference is a step towards the objective of diffusing and integrating the gender approach in geographical analysis.

* * *

El Departament de Geografia de la Universitat Autònoma de Barcelona, en col·laboració con el Instituto de la Mujer, celebró los días 10-11 de diciembre de 1987 el seminario «Agricultura Género y Espacio». El seminario reunió a un grupo de estudiosos de diferentes campos de las ciencias sociales, interesados por la problemática de la estructura del género en la sociedad. La participación de las profesoras M. Berlan, Janet Momsen, Janice Monk, especialistas y pioneras en estos estudios, junto con los miembros del departamento A. Tulla, M. Solsona, M.D. Garcia Ramon y G. Cànoves ha permitido constatar y analizar problemáticas parecidas acerca de la insuficiencia de las estadísticas oficiales, la multiactividad en relación con el trabajo de las mujeres y la necesidad de una mayor cualificación de la mujer en la agricultura. El seminario es un primer paso para difundir e integrar la temática del género en los análisis geográficos.

* * *

El Departament de Geografia de la Universitat Autònoma de Barcelona, en col·laboració amb l'Institut de la Mujer, celebrà els dies 10 i 11 de Desembre de 1987 el seminari «Agricultura, Gènere i Espai». El seminari reuní un grup d'estudiosos de diversos camps de les ciències socials interessats per la problemàtica de l'estructura del gènere en la societat. La participació de les professores M. Berlan, J. Momsen i J. Monk, especialistes i pioneres d'aquests estudis, juntament amb els membres del Departament, A.F. Tulla, M. Solsona, M.D. Garcia Ramon, i G. Cànoves, ha permès de constatar i analitzar problemes similars al voltant de la insuficiència de les estadístiques oficials, de la multiactivitat referida al treball de les dones i de la necessitat d'una millor qualificació de la dona en l'agricultura. El seminari és un primer pas en l'objectiu de difondre i integrar els temes del gènere en les anàlisis geogràfiques.

El seminario «Agricultura, Género y Espacio» organizado por el Departament de Geografia de la Universitat Autònoma de Barcelona con la colaboración del Instituto de la Mujer, en el programa de Tercer Ciclo de Geografía humana, se celebró en Bellaterra durante los días 10-11 de diciembre de 1987, contando con la participación de estudiosos pertenecientes a un amplio ámbito de las ciencias sociales.

El seminario se inició con dos ponencias que ofrecieron una visión general de la situación de la mujer en la agricultura, en relación con los casos de Francia e Inglaterra. En primer lugar, la profesora Martine Berian resumió su comunicación sobre «Savoir et trajectorie socio-professionnelle des agricultrices en France», poniendo de manifiesto la dificultad para las mujeres agricultoras de acceder a los conocimientos técnicos. Afirmó que es en la familia tradicional donde se reproducen los roles masculinos y femeninos, dando lugar al hecho de que ser hombre o mujer no conduzca en la agricultura a las mismas tareas profesionales, sino a aprendizajes diferenciados y a diferentes posiciones en el proceso de producción. Conscientes de estas deficiencias, las agricultoras francesas invierten, cada vez más, en su formación permanente a fin de poderse crear una plaza autónoma en la explotación.

En segundo lugar, la profesora Janet Momsen constató que la geografía rural inglesa se ha mostrado lenta en integrar las perspectivas feministas en sus estudios. Su comunicación destacó los cambios experimentados en la división del trabajo en la agricultura en función del género y los problemas de accesibilidad de las mujeres en las zonas rurales. Janet Momsen, conocedora de la problemática del Norte de Inglaterra, comentó el ejemplo de las explotaciones marginales de Northumberland, en donde siguen siendo las tareas domésticas y el cuidado de los niños las principales actividades que realizan las mujeres agricultoras.

A continuación se trataron las particularidades de la situación de las mujeres agricultoras en los casos de Puerto Rico y la zona del Caribe. La profesora Janice Monk expuso cómo en los casos de Puerto Rico e Isla Margarita las políticas de desarrollo para estimular la economía de las áreas rurales basadas en introducir otras actividades económicas, tales como la industria en Puerto Rico y el turismo en Isla Margarita, han creado oportunidades de empleo diferentes para hombres y mujeres. Estas diferencias se basan en las posibilidades de emigrar, y en los niveles educacionales y familiares de ambos sexos. Janice destacó que, tanto en Puerto Rico como en Isla Margarita, las mujeres más favorecidas han sido las de mayor nivel educacional, o aquellas cuyas familias pueden vivir sin su aportación económica. Las menos educadas o de familias más pobres han obtenido muy poco de estos programas.

La profesora Janet Momsen presentó en su exposición una problemática parecida a la de Puerto Rico e Isla Margarita, analizando la situación de la mujer agricultora en el Caribe británico y en concreto en la Isla Montserrat. Momsen expuso cómo a partir de las actividades turísticas y del desarrollo de la industria, las mujeres jóvenes mejor educadas se han desplazado a estos nuevos sectores, abandonando de forma mayoritaria la agricultura.

En la sesión del viernes día once, el interés se centró en las investigaciones que se están desarrollando en esta línea de trabajo, en un ámbito más familiar, como es el de la agricultura española y catalana.

En primer lugar, la profesora Montserrat Solsona analizó los criterios utilizados para definir el concepto de trabajo en los censos y encuestas, cuestionando hasta qué punto dichas definiciones permiten estimar de forma adecuada la participación femenina en la actividad laboral: para ello utilizó los cuestionarios del Censo de Población de 1981-1986, el Padrón Municipal de Habitantes de Barcelona de 1981-1986, la Encuesta de Población Activa (EPA) de 1987, el Censo Agrario de 1982 y 1987, la Encuesta de Fecundidad de 1985 y la Encuesta de Población en relación con la actividad (PRA) de la Generalitat de Catalunya, que en estos momentos está en una fase exploratoria. M. Solsona señaló que en las estadísticas oficiales se sigue negando el carácter económico del trabajo doméstico, y la razón de esta omisión se basa en la falta de valoración social de este trabajo, pues se desarrolla en la esfera privada y sin remuneración económica.

En segundo lugar, la profesora M. D. Garcia Ramon se refirió a la participación de la mujer en la agricultura española según los datos que ofrece el Censo Agrario de 1982, destacando la dificultad de desarrollar un estudio evolutivo debido a que en los Censos anteriores esta información es inexistente. M.D. Garcia resaltó que en la última hoja del cuestionario del censo se recoge más información de la que posteriormente se publica, desestimándose los datos sobre asalariados fijos a tiempo parcial y no relacionando la variable sexo con el número de jornadas trabajadas ni con la dedicación de las ayudas familiares. Tampoco se ofrece información en relación con el tipo de trabajo que realizan los hombres y las mujeres en la explotación, así como la duración de la jornada de trabajo. Destacando que la información más detallada que ofrece el censo sobre la mujer está englobada en la categoría de «ayuda familiar» y por tanto bajo la fórmula de trabajo no asalariado. Esta designación de «ayuda» implica en sí misma el carácter no mercantil del trabajo prestado y una cierta relación de dependencia. Según M.D. Garcia, esta categoría estadística tan ambigua contribuye, en gran medida, al encubrimiento del trabajo real de la mujer y ayuda a incrementar la clasificación de mujeres trabajadoras a tiempo parcial, cuando la realidad parece ser bien diferente.

Dada la dificultad de obtener información sobre la participación real de la mujer en la agricultura a través de las estadísticas oficiales, la profesora G. Cànoves expuso los resultados del trabajo de campo que viene desarrollando en Osona y Girona, subrayando la necesidad de realizar entrevistas y encuestas en profundidad como fórmula para evidenciar el trabajo invisible que realizan las mujeres en las explotaciones de tamaño pequeño y mediado en estas dos zonas catalanas. Explicó que en base a los datos del trabajo de campo, las mujeres aportan con su trabajo entre un 25 %-50 % de los ingresos totales de la renta familiar y se deduce que esta aportación es inversamente proporcional al tamaño de la explotación, siendo más alta en las explotaciones más pequeñas, de propiedad no directa y menos especializada.

Finalmente, la profesora M. Berlan comentó la evolución desde los años setenta de la participación sindical de las mujeres agricultoras en Francia.

El seminario ha reunido a investigadores y estudiosos que comparten el interés por la problemática de la estructura del género en la sociedad, pero que desarrollan su trabajo en ámbitos distintos de las ciencias sociales, como la Geografía, la Economía, la Demografía, la Antropología, la Historia y la Sociología. Ello ha significado un fructífero intercambio tanto de ideas y opiniones de los temas tratados, como de los métodos de trabajo. Valoramos muy positivamente el debate iniciado, ya que dada la actual tendencia a la especialización, esos intercambios son poco frecuentes, a pesar de la relevancia social de la problemática de la participación de la mujer en la actividad económica.

La participación de estudiosos que trabajan en universidades y centros de investigación extranjeros ha permitido contrastar algunas hipótesis de trabajo y detectar las analogías existentes entre los diferentes ámbitos territoriales, entre las que merece destacarse la falta de sensibilidad con el factor del género en las estadísticas oficiales, la multiactividad en el trabajo de la mujer, y la necesidad de una formación profesional para las agricultoras a fin de no relegarlas a los trabajos con menor tecnificación.

El seminario ha significado un primer paso para proseguir y ampliar una nueva línea de trabajo que el Departamento de Geografía ha iniciado sobre la geografía del género, con la perspectiva de que ello permita una mayor colaboración con otros departamentos de nuestra universidad y con otras universidades sensibilizadas con una visión de la geografía dispuesta a recoger a la totalidad de la población.